

地藏菩薩本願經淺釋

The Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva with Commentary

【觀眾生業緣品第三】

CHAPTER THREE: CONTEMPLATING THE KARMIC CONDITIONS OF BEINGS

宣化上人講解

國際譯經學院記錄翻譯

佛經翻譯委員會修訂

Commentary by the Venerable Master Hua

Translated by the International Translation Institute

Revised by Buddhist Text Translation Society

「復有鐵鷹」：又有一種鐵鷹，「啗罪人目」：專門啗人的眼目；或者啗人的頭。把人頭給啗破後，就把人的腦給吃了。「復有鐵蛇」：又有一種鐵蛇，「繳罪人頸」：牠專門纏到人的脖子上。「百肢節內，悉下長釘」：在你的四肢百骸，骨節之內，就給打下一種長釘。「拔舌耕犁」：我們不要打妄語，不要講人的是非。不管別人對我們怎麼樣，都不要講人家的對或不對；你講人的是非，將來就入拔舌地獄。在這個地獄，罪人的舌頭被拔出來，又好像用犁耙在舌頭上耕地那樣。「抽腸剝斬」：把腸都給抽出來，用剝來斬身體。「烱銅灌口」：或用燒化了的烱銅灌到口裏去。「熱鐵纏身」：或用熱鐵纏到受罪人的身上。「萬死千生」：在這一日一夜中，有萬死千生啊！「業感如是」：這種業力所招感的是這樣子。「動經億劫」：一到這個地獄裏頭，最少都要有幾億劫這麼長的時間。「求出無期」：想求得出離這個地獄，是不容易的，沒有出離的期限。

此界壞時。寄生他界。他界次壞。轉寄他方。他方壞時。展轉相寄。此界成後。還復而來。無間罪報。其事如是。

☞待續

Iron eagles peck at the offenders' eyes and heads, and crack open the skulls to eat the brains. And one type of iron serpents in particular wrap around their necks. Long nails are driven into all their limbs and joints. Their tongues are pulled out, stretched, and then plowed through. Don't lie or engage in gossip. Regardless of how others treat us, we refuse to critique others. For if we do, we will enter this hell and our tongue will be ripped out or plowed through like a field. **Their intestines are ripped out and chopped up. Molten copper is poured into their mouths, and their bodies are bound with hot iron. Responses to their karma go on like that throughout at least hundreds of thousands of deaths and rebirths.** They undergo ten thousand deaths and as many births, in a single day. Such are the results brought about by their karma. **They pass through millions of eons seeking escape in vain.** Once they enter this hell, they must stay for a few million eons at the minimum. It is difficult to leave this hell. There is no day of departure in sight.

Sūtra:

When this world is destroyed, they find themselves in another world. When that world is destroyed, they pass on to another one. When that world, too, is destroyed, they move on to another one. When this world comes into being again, they return here. The situation involving relentless retribution for offenses is like that.

☞To be continued